



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **ABENDUA 2024** / DICIEMBRE 2024



IFK P-2007200-E Herriko Plaza z/g.1 Tfnoa: 943 449610 - Fax 943 449660 | 20100 ERRETERIA (Gipuzkoa)



1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua / N° personas: 643
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 339
		Bisita kopurua / N° de visitas: 8
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 11
	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Abendua/Diciembre 2024
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Etxez etxeko laguntza zerbitzua koordinatzea / Coordinar el servicio de Ayuda a Domicilio	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 361
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 5791,42 Altak / Altas: 7 Bajas / Bajas: 4
Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 50
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y	Eskaera kopurua / N° de Solicitudes: 5



	resolver las solicitudes de ayudas especiales	
Esku-hartze prozesuan/ En proceso interventivo		1.- Diagnostiko-fasean / En fase diagnóstica : 152
		2.- Kasu-planean aplikatutako baliabidea / En plan de caso recurso aplicado: 196
		- 3. Adina bakardadea/ 3ª Edad. Soledad: 13 - Belabartz:: 31 - Elkargune: 2 - Adingabeen gizarte eta hezkuntza arloko esku-hartzea/ Intervención socio-educativa de infancia: 40 - Lagunkide/Acoge: 47 - Pausoz-Pauso: 37 - Aldi baterako etxebizitzak/ Vivienda alojamiento temporal: 24 - Etxebizitza tutelatua / Vivienda Tutelada: 2
		3.- Kasu-planean, baliabiderik aplikatu gabe En plan de caso sin recurso aplicado: 114
		4.- Jarraipenean / En seguimiento: 61
		5.- Gipuzkoako Foru Aldundiko esku-hartze prozesuen jarraipena: Seguimiento de procesos de intervención de la Diputación Foral de Gipuzkoa: 18



KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Zine kluba (Ozinema) bisaio / Cine club (Ozzinema) dossesiones	Azaroaren 12an parte hartu duten pertsona kopurua (LA RED SOCIAL): 31/ N° de personas participantes el 12 de noviembre (LA RED SOCIAL) 31 (E-M: 13 / G-H: 18) Azaroaren 19ean parte hartu duten pertsona kopurua (MOTHER COUCH):57/ N° de personas participantes el 19 de noviembre (MOTHER COUCH) 57 (E-M: 30 / G-H: 27) Azaroaren 26an parte hartu duten pertsona kopurua (ZINZINDURRUNKARRATZ): 78/ N° de personas participantes el 26 de noviembre (ZINZINDURRUNKARRATZ) 78 (E-M: 32 / G-H: 46)
	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	Ikastetxeetako tandem kopurua / Número de tándem en las escuelas



		(Tandem kopurua: 19 Familia kopurua: 39 (hirukote 1)) • Koldo Mitxelena: 8 Tandem (E-M: 13/ G-H: 3) • -Beste interesatuak : 6. • -Jatorriak:Nicaragua, México, Ukraina, Ghana, Perú, Cuba, Colombia, Cuba -Ikas-mailak: 2 HH2, 2 HH3,1 LH2, 2 LH3, LH4 • Cristobal Gamon: 4 tandem(E-M:7 / G-H: 1) • -Beste interesatuak : 0. • -Jatorriak:Colombia, Perú, Perú, Cuba • -Ikas-mailak: HH2, HH3, HH4, LH2 • Bizarain: Tandem 1 (E-M:2 / G-H: 0) • -Beste interesatuak : 0. • -Jatorriak:Nicaragua. • -Ikas-mailak: HH2 • Orereta ikastola: 5Tandem (E-M: 9 / G-H: 1) • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:Ukrania, Argentina, Cuba, Colombia, Honduras • -Ikas-mailak: 2 LH2, LH4, 2 LH5. • Telleri-Alde:Tandem 1 (E-M: 2 / G-H: 0) • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:Colombia. • -Ikas-mailak: LH6. • Egiluze: 0 tandem • -Beste interesatuak : 1.
--	--	---



		-Jatorriak: - -Ikas-mailak: -
	Kultura aniztasuna gure eskoletan eta honen balioa kulturen arteko Elkarbizitzarako DBH-n (Garabide Elkartea) / Diversidad cultural en nuestras escuelas y su valor para la convivencia entre culturas (Garabide Elkartea)	Ikastetxeekin (ikasle eta irakasleekin) lehen bileretako parte hartzaileak / Participantes en las primeras reuniones con las escuelas (alumnado y profesorado): Pertsona denetara/ Personas en total:225. • Cristobal Gamon: 36 (E-M: 19 / G-H:17 / EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado: 34 Irakasleak / profesorado: 2 • Koldo Mitxelena:80 (E-M: 45/ G-H: 35 / EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado: 0 Irakasleak / profesorado: 80 • Telleri-Alde: 0 (E-M: 0/ G-H: 0/ EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado: 0 Irakasleak / profesorado: 0 • Egiluze: 0 (E-M: 17 / G-H: 15 / EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado: 0 Irakasleak / profesorado : 0 • Orereta ikastola: 109 (E-M: 54 / G-H:55 / EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado:107 Irakasleak / profesorado:2
Bizitza aktiboaren sustapena / Promoción de la vida activa	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hitzordu kopurua kopurua: 3/ Nª de citas: 8 (E-M: 6 / G-H: 2)
	Ettxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS)	Erabiltzaile berriak: 11/ Nuevos usuarios: 11 (E-M: 11/ G-H: 0)



	/ Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Saio kopurua: 22/ Nº de sesiones: 22
	Arabiar saioak (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkarteak) / Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkarteak)	Ikasleak guztira / Alumnado total: 144 (E-M: 122 / G-H: 22) • Haurrentzako 8 ikasgela / 8 clases para menores (E-M: 75 / G-H: 22) • Helduentzako 3 ikasgela / 3 clases para personas adultas astarteak: 9 / martes: 9 (E-M: 9 / G-H: 0) ostiralak 1. taldea: 10 / viernes grupo 1: 10 (E-M: 10 / G-H: 0) ostiralak 2. taldea: 7 / viernes grupo 2: 7 (E-M: 7 / G-H: 0)

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Emakumeen Ahaldutzea: EA.1.4. Emakumeen Etxeak Erreterriako emakumeen beharrei erantzuten jarraitzea Empoderamiento de las mujeres: EM.1.4. Que la Casa de las Mujeres siga dando respuesta a las necesidades de las mujeres de Erreterria	Orientabide juridikoa · Orientación jurídica	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes 9 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 9
	Norbanakoaren jabekuntzarako gunea · Espacio de agenciamiento individual	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes : 6 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 7



	Autozaintza psikologiko eta sexualerako gunea · Espacio de autocuidado psicológico y sexual	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 5 E-M Zita kopurua / Nº de citas 5
	Berdindu · Iguálale	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 4 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 4
Zaintza-lanen ekonomia feminista: Z.2.2. Zaintza-lanetan diharduten emakumeen lan-baldintzak hobetzea Economía feminista de los cuidados: Z.2.2. Mejorar las condiciones laborales de las trabajadoras del hogar y cuidados	Etxekolan aholkularitza eta bitarterkaritza zerbitzua · Servicio de asesoramiento e intermediación en Etxekolan	Lan-poltsan izena eman · Inscripción bolsa de trabajo : 1 (1 E-M / 0G-H) Prestakuntzan izena eman · Inscripción en formación: 2 (2 E-M / 0 G-H) Kontratatzeako informazioa eman · Información para contratar: 2 (2 E-M / 0 G-H) Kudeaturiko lan eskaintza kopurua · 1 1 E-M · 0 G-H) Lanean hasi eta jarraipena egin · Empezar a trabajar y seguimiento 1 (1 E-M)
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea Diseñar las políticas de igualdad compartidas con agentes sociales y ciudadanía	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 7(7 E-M)
	LGTBI+ Politiken Aholku Kontseilua · Consejo Asesor de Políticas LGTBI+	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 7 (5 G-H · 2 E-M)



LGTBI+ politikak: 5.1. LGTBI+ pertsonentzat doako aholkularitza eta bidelaguntza eskaini. Políticas LGTBI+: 5.1. Ofrecer asesoramiento y asistencia gratuita a las personas LGTBI+	Ahalduntzerako espazioa · Espacio para el empoderamiento	Norbanakoa · Individual Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes : 0
--	---	--

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	488
	Salaketen kopurua / N° de denuncias:	39
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas:	81
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana:	229
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:	572
	Kontrol kopurua / N° de controles:	10
	Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:	534
	Istripu kopurua / N° de accidentes :	28 (11)
	Arrapatze kopurua / N° de atropellos:	1
	Ibilgailu abandonatuak / Vehículos abandonados	1



	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (Nº de intervenciones)	144
	Animaliak / Animales:	22
	Obrak / Obras:	4
	Saltokiak / Establecimientos:	3
	Zaratak / Ruidos:	61
	Salmenta / Venta:	2
	Herri Jabaria / Espacio público:	30
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	22
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 298 Irteerak / Salidas 73
	Hartutako animalien kopurua / Nº animales albergados:	5
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	85
	Formakuntza / Formación:	0
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / Nº de voluntariado:	20
	Parte-hartze kopurua / Nº de intervenciones:	4 (415 ordu)
	Formakuntza / Formación:	0



HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea: Izen-emateak urritik abendura / inscripciones de octubre a diciembre Bajak / Bajas Ez ditu baldintzak betetzen / no cumple las condiciones	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 143 (48 E-M / 85 G-H / 10 E-N) Helduak: 150 (101 E-M / 49 G-H) Haurrak: 7 (0 E-M /7 G-H / 0 E-N) Haurra: 1 (0 E-M /1 G-H / 0 E-N) Haurra: 1 (0 E-M /1 G-H / 0 E-N)
Errenteriako 6-12 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Errenteria con niños/as de entre 6-12 años.	Familian Jolasean: Abenduak 13-20 diciembre Koldo Mitxelena Markola ikastetxea Izen-emateak urritik abendura / inscripciones de octubre a diciembre Bajak / Bajas	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 4 (3 E-M / 1 G-H / 0 E-N) Helduak: 6 (4 E-M /2 G-H) Haurrak: 17 (8 E-M / 9 G-H / 0 E-N) Haurrak: 4 (2 E-M / 2 G-H / 0 E-N)



Erreteria 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erreteria.	Kuadrillategi:	
	Abenduak 13-20 diciembre Joxepa Antoni Aranberri Anitzenea eraikinean Izen-emateak urritik abendura / inscripciones de octubre a diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 14 (14 E-M / 0 G-H) Haurrak: 16 (11 E-M / 5 G-H / 0 E-N)
Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Familian Hezi:	
	Saio monografikoak / Sesiones monográficas	Abenduan ez da saiorik izan / En diciembre no ha habido sesión
	Familia taldeak / Grupos familiares	
	HH Guraso taldea Erdigunea / HH Grupos familiares Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (2 E-M / 1 G-H)
	LH Guraso taldea Erdigunea / LH Grupos familiares Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (2 E-M / 1 G-H)
	DBH Guraso taldea Erdigunea / DBH Grupos familiares Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 2 (1 E-M / 1 G-H)



	Bakarkako arreta / Atención individual	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 8 (6 E-M / 2 G-H)
6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo	Ludotekak/ Ludotecas	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 791 (457 E-M / 334 G-H)
	Neguko Oporrak	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 375 (209 E-M / 166 G-H)
	Izen-emateak urritik abendura / inscripciones de octubre a diciembre	39 izen-emate jaso dira / se han recibido 39 inscripciones Agustinetako ludoteka: 4 (3 E-M / 1 G-H) Beraungo ludoteka: 0 (E-M / G-H) Erdiguneko ludoteka: 6 (3 E-M / 3 G-H) Gabierrotako ludoteka: 1 (1 E-M / 0 G-H) Kaputxinoak ludoteka: 24 (12 E-M / 12 G-H) Markola ludoteka: 4 (1 E-M / 3 G-H) Erdiguneko ludoteka: 6



	Bajak / Bajas	(3 E-M / 3 G-H) Kaputxinoak ludoteka: 3 (2 E-M / 1 G-H) Markola ludoteka: 2 (0 E-M / 2 G-H)
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo	Gaztelekuak/ Gaztelekus Neguko Oporrak Izen-emateak urritik abendura / inscripciones de octubre a diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 165 (63 E-M / 102 G-H) Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 80 (35 E-M / 45 G-H) Gabierrotako gaztelekua: 25 (5 E-M / 20 G-H) Beraungo gaztelekua: 13 (4 E-M / 9 G-H)
18-30 urte bitarteko gazteei zuzenduriko proiektua. Gazteentzako etxebizitza komunitarioa Urbia plaza, 2 / Proyecto dirigido a jóvenes de entre 18 y 30 años. Vivienda comunitaria para jóvenes Plaza Urbia, 2	Etxebizitako kideak / Miembros de la vivienda	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 9 (5 E-M / 4 G-H)



UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa/ Sensibilización	ARI GARA, Euskararen Egunaren 15aldia ARI GARA, quincena del Euskararen Eguna:	Kantaldia: Kantujira eta udal txistulariak, Herriko plaza, abenduak 1ean, 12:00tan <i>Recital: Kantujira y txistulares municipales, Herriko plaza, 1 de diciembre, a las 12:00</i>	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 62
		Kanpora sartzen, antzerkia, udal euskaltegi ikasleentzat, Niessen, abenduak 3an, 2 saio <i>Kanpora sartzen, teatro, aumnado del Euskaltegi Municipal, Niessen, 3 de diciembre, 2 funciones</i>	Parte-hartzaile kopurua/Nº participantes: 450
		Familiak euskaraz jolastu, 6-12 urte bitarteko haur/nerabeak eta familiak, ludoteketan, abenduak 3an, 17:30-19:30 <i>Familiak euskaraz jolastu, para criaturas entre 6-12 años y familias, en las ludotecas, 3 de diciembre, 17:30-19:30</i>	Parte-hartzaile kopurua/Nº participantes: 6 ludoteketan 3 eta 5 familia artean bakoitzean / en las 6 ludotecas entre 3 y 5 familias en cada una.
		32. Bilduma aldizkariaren aurkezpena: #Kuirartxibobizia, Erreterriako LGTBI+ memoria atontzen: Betirako dantzan gure lumatzan, abenduak 4ean, Joxepa Antoni anitzenea, 18:30-20:00. <i>Presentación del número 32 de la revista Bilduma: #Kuirartxibobizia, elaborando la memoria del colectivo LGTBI+ de Erreterria, 4 de diciembre, Joxepa Antoni anitzenea, 18:30-20:00.</i>	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 45
		Trikitilari, Dultzainari eta bestelako musikari, dantzari eta kantarien emanaldia, abenduak 5ean, Koldo Mitxelena ikastetxean, 19:00tan. <i>Actuación de trikitilaris, dulzainer@s y demás music@s, bailarín@s y cantantes, 5 de diciembre,, Koldo Mitxelena ikastetxea, 19:00.</i>	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 82
		Kontzertua: Bulego, Lekuona fabrika, abenduak 14ean, 20:00tan <i>Concierto: Bulego, 14 de diciembre en Lekuona a las 20:00</i>	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 600
		Ipuin kontaketa familian, abenduak 14ean Lekuona fabrika 11:30tan <i>Narración de cuentos en familia, 14 de diciembre en Lekuona a las 11:30</i>	Parte-hartzaile kopurua /



			Nº Participantes: 14
		Olentzero eta Mari Dominginen etorrera, Lau Haizetara elkarteak antolatutakoa, abenduaren 23an, 17:00etan ongiatorria eta gero desfilea. <i>Recibimiento y desfile con Olentzero y Mari Domingin, organizado por Lau Haizetara elkartea el 23 de diciembre a las 17:00 con posterior desfile.</i>	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes:

KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kultur gintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: 4
		Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 7
		Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 1
	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas: 0
		Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Madalenas: (E / M / G / H) 0
	Inauteriak / Carnavales	Jaiak Inauteriak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Carnavales. Nº de reuniones de la comisión 1
		Inauteritako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de



		participantes en la comisión de carnavales: (E / M / G / H) 8
	Santomas / Santomas	Jaiak Santomas. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Santomas. N° de reuniones de la comisión de santomas 1 Santomas batzordean parte hartu zuten kide kopurua / N° de participantes en la comisión de Santomas: (E / M / G / H) 13
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. N° de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): Xenpelar: 9 Reina : 12 JL Caso: 3
	Herritar plaza	Jardueretan parte hartu duten herritar kopurua / nº de participantes en las actividades: 203 (88 E-M /29 G-H) ez da jarduerarik izan
		Herritar plaza batzordean parte hartu duten kide kopurua: Ez da egin (E-M / G-H) ez da izan
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con agentes:
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / N° de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2



bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erretería como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con hostelería:
		Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con comerciantes:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:13
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 3
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento:2
Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro:
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza:



público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración		Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil:
		Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos:
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos:
		Komunikazioa. Hedatutako buletinen hartzaile kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos:
		Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura:
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 282 (233 E-M / 49 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 831 (565 E-M / 266 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herriatik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias:
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 26
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 14
		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 10



personas.	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herriatik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 585 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1817

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Cultura y Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Aldakoeneako prentsa zerbitzua /Servicio de prensa de Aldakoenea	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 247 (54 E-M / 193 G-H)
	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) [Irakurle Kluba, Tertulia literaria, Relatos cortos, Book Club]	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 47 (E-M 46/ G-H 1)
	Irakurketa erraza (6saio) /Lectura fácil (6sesiones)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 48 (E-M 41/ G-H 7)
	Bestelako ekintzak (6saio) /Otras actividades (6	Parte-hartzaile kopurua / Número de



	sesiones) [Mantén tu mente joven, Storytelling for Adults, Poesia Tailerra, Pantaila adeitsuak]	Participantes: 54 (49E-M / 5G-H)
	Liburuarkezpena (1 saio) /Presentación de libro (1sesión)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 5 (E-M5/ G-H 0)
HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Bisitak (5+ 2 saio) / Visitas (5+ 2sesiones) [Eskolak eta Ludotekakoak]	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 109 (E-M 53/ G-H 56)+ Aldakonea: 35 (E-M 17/ G-H 18)
	Ipuin kontaketa (2 + 1 saio) / Cuenta cuentos (2 + 1sesiones) [Liburu Baby Kluba, Storytelling for Kids]	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 32 (E-M 24/ G-H 8)+ Aldakonea; 26 (E-M 18 / G-H 8)
	Literatur solasaldiak / Tertulias literarias (3saio / 3sesiones) [Irakurle kluba, zeu irakurle]	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 40 (14E-M + 26G-H)
	Gabonetako ekintzak (6 saio / 6 sesiones) [Opariak, Ipuinak eta komeriak, Yogipuinak, Gabon oparirik onena, Ongi etorri koroia] *	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 121 (85 E-M+ 36G-H)
LIBURUTEGIAREN ERABILPEN / Uso de la	Bisitariak / Visitantes	hilero / al mes- pertsona eguneko / personas día: 27485– 887 eguneko



biblioteca		Aldakonean hilean / el mes: 361
	Mailegu erabiltzaileak / Usuarios de préstamo	Haurrak / Infantil: 545+ Aldakonea 67 Helduak / Adultos: 1529+ Aldakonea 55 Berriak / Nuevos: 32+ Aldakonea 10
	Maileguak / Préstamos	3832 + Aldakonea 160

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	San Silbestre Erretería	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 1.200 (493 E-M / 707 G-H)
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 11.988 (6.203 E-M / 5.785 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide



		kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 39.614 (20.116 E-M / 19.498 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 726 (376 E-M / 350 G-H)
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Eskola Kirolaren Jardunaldi-kopurua / Deporte Escolar. Número de Jornadas: 1
		Kirol Federatuaren partida kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 61 (12 emakumezkoen partidak-partidos femeninos / 49 gizonezkoen partidak-partidos masculinos)
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak / Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.

2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria



Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasunaren eta babes zibilaren administrazio orokorra Administración general de la seguridad y protección civil	6.504.054,47	5.650.848,22	5.640.995,69	5.513.037,49	84,76 %
13500	Babes zibila / Protección civil	17.100,00	15.943,86	15.943,86	15.131,39	88,49 %
23000	Gizarte zerbitzu orokorrak Servicios Sociales generales	582.599,05	464.076,26	464.076,26	457.445,14	78,52 %
23020	Lankidetzeta eta garapenerako laguntza (gke) Cooperación y ayuda al desarrollo	20.577,40	20.577,40	20.577,40	14.177,40	0,00 %
23100	Oinarritzko gizarte zerbitzuak Servicios Sociales de base	1.387.536,99	1.285.925,91	1.285.925,90	1.274.325,90	91,84 %
23110	Etkez etxeko laguntza-zerbitzua Servicio ayuda domiciliaria	2.370.553,41	2.159.536,83	2.159.536,83	2.052.446,83	86,58 %
23130	Gizarte larrialdietarako laguntzak Ayudas emergencia social	1.516.000,00	1.516.058,83	1.400.008,61	1.399.717,61	92,33 %
23150	Berdintasuna / Igualdad	381.557,96	344.688,37	344.688,37	332.678,94	87,19 %
23151	Emakumeen etxea / Casa de las mujeres	90.000,00	90.079,01	89.792,47	83.357,98	92,62 %
23160	Bazterkeria egoeran daudenei zuzendutako baliabideak Recursos destinados a personas y familias en situación de exclusión social	1.036.200,00	1.060.190,70	1.022.725,20	994.989,53	96,02 %



23170	Hirugarren adina, elbarritasuna, menpekotasuna dutenei zuzendutako zerbitzu Servicios para personas mayores, dependencia y discapacidad	440.100,01	389.865,38	389.865,38	376.442,05	85,54 %
23180	Haurtzaroa / Infancia	239.000,00	243.682,63	243.682,63	212.398,13	88,87 %
24100	Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo	1.241.080,00	228.354,00	228.354,00	113.900,74	9,18 %
24101	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bikoitia)	0,00	140.419,12	140.419,12	140.419,12	0,00 %
24102	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bikoitia)	0,00	181.132,98	181.132,98	181.132,98	0,00 %
24103	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bikoitia)	0,00	133,62	133,62	133,62	0,00 %
24104	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bikoitia)	0,00	1.533,88	1.533,88	1.533,88	0,00 %
24111	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bakoitia)	0,00	284.342,80	284.342,80	284.342,80	0,00 %
24112	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bakoitia)	0,00	274.422,20	274.422,20	274.422,20	0,00 %
24113	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24114	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bakoitia)	0,00	223.030,24	223.030,24	223.030,24	0,00 %
32000	Hezkuntzaren arloko administrazio orokorra Administración general de educación	415.988,10	318.542,39	318.542,39	318.542,39	76,57 %



32300	Haur eta lehen hezkuntzako ikastetxeen eta hezkuntza bereziko ikastetxeen / Funcionamiento de centros docentes de enseñanza infantil y primaria y educ.	1.532.317,44	1.346.602,73	1.104.111,19	785.064,66	51,23 %
32610	Errenteria musikal	1.965.000,00	1.965.000,00	1.965.000,00	1.953.000,00	99,39 %
32620	Hezkuntzako jarduerak / Actividades educativas	233.300,00	215.735,60	211.700,47	175.245,56	75,12 %
32630	Guraso eskola / Escuela de padres	35.000,00	37.084,14	37.084,14	28.860,00	82,46 %
32700	Aniztasuna: herritarren bizikidetzat sustatzea Diversidad: Fomento de la convivencia ciudadana	113.680,00	118.293,10	118.293,10	118.250,94	104,02 %
32710	Bizikidetzat sustatzea / Fomento de la convivencia	203.800,00	200.497,39	185.237,37	164.827,12	80,88 %
32720	Giza eskubideak / Derechos humanos	2.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
33000	Kulturaren arloko administrazio orokorra Administración general de cultura	1.099.210,68	991.954,38	991.954,38	991.308,99	90,18 %
33210	Liburutegi publikoak / Bibliotecas públicas.	1.169.249,18	1.014.114,51	1.014.114,51	969.487,54	82,92 %
33300	Kultura-ekipamenduak eta museoak Equipamientos culturales y museos	1.084.727,24	1.054.703,17	844.703,17	778.129,76	71,74 %
33310	Lekuona Fabrika	261.000,00	267.135,34	267.135,34	205.369,59	78,69 %
33410	Kultur ekintzak / Actividades culturales	1.017.020,00	1.013.535,41	1.012.965,41	901.561,68	88,65 %
33420	Formakuntza / Formación	46.500,00	47.334,31	33.834,31	32.715,06	70,35 %
33510	Euskara	807.884,32	661.240,37	602.523,12	519.318,92	64,28 %
33520	Euskaltegi	767.215,82	690.727,36	690.727,36	681.726,11	88,86 %



33610	Kultur ondarearen babesa eta kudeaketa Protección y gestión patrimonio cultural	18.000,00	17.313,50	17.313,50	5.891,10	32,73 %
33710	Jubilatu en etxea / Hogar de jubilados	204.919,28	189.523,89	189.523,89	185.096,86	90,33 %
33720	Gazteria / Juventud	1.025.834,92	1.062.938,67	1.048.532,16	1.026.242,99	100,04 %
33800	Herri-jaiak eta ospakizunak / Fiestas populares y festejos	640.772,57	629.764,28	617.991,16	564.686,57	88,13 %
34000	Kirolaren arloko administrazio orokorra Administración general de deportes	193.447,20	166.047,07	166.047,07	166.047,07	85,84 %
34110	Klubak (kirol federatua) / Clubs (federados deporte)	293.933,94	276.988,55	273.345,06	241.388,44	82,12 %
34130	Eskola kirola / Deporte Escolar	214.900,00	222.058,37	221.683,37	219.914,40	102,33 %
34140	Kirola denontzat / Deporte para todos	10.000,00	3.775,20	3.775,20	3.775,20	37,75 %
34200	Kirol instalazioak / Instalaciones deportivas	971.259,23	443.709,20	443.709,20	435.287,59	44,82 %
34210	Instalazio nagusiak / Instalaciones principales	1.047.766,36	941.647,11	931.647,11	847.109,99	80,85 %
34220	Beste instalazioak / Otras instalaciones	1.204.393,42	983.940,42	932.752,15	459.700,92	38,17 %
34230	Klub en lokalak / Locales de los clubes	74.000,00	60.544,87	60.544,87	60.544,87	81,82 %
43200	Informazio turistikoa eta turismoaren sustapena Información y promoción turística	19.600,00	19.051,12	19.051,12	19.051,10	97,20 %
46300	Ikerkuntza zientifikoa, teknika eta aplikatua Investigación científica, técnica y aplicada	10.500,00	10.500,00	10.500,00	10.500,00	100,00 %
49200	Ezagutzaren kudeaketa / Gestión del conocimiento	30.000,00	19.028,88	19.028,88	19.028,88	63,43 %



GUZTIRA - TOTAL	32.540.078,99	29.564.173,57	28.764.558,44	26.832.738,27	82,46 %
-----------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

a) KONTRATAZIOAK / CONTRATACIONES

XEDEA Objeto	GEHIENGO AURREKONTUA Presupuesto máximo	PROZEDURA Procedimiento	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA plazo	LUZAPENA Prórroga

b) ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Arraun-ontzien biltegiko pabiloia egiteko Exekuzio Proiektuan zehaztutako obrak. Amasas kalea Erretera. Obras definidas en el Proyecto de Ejecución de pabellón y almacén de embarcaciones de remo. Amasas kalea Erretera.	OBRAS DE CONSTRUCCIÓN E INSTALACIONES, S.A.	500.252,07€ (%21 BEZ barne) (21% IVA incluido)	465.563,80€ (%21 BEZ barne) (21% IVA incluido)	2024/12/09 09/12/2024	19 aste 19 semanas	EZ NO
Lekuonako Sorleku aretoan BULEGO talderaren kontzertua. Concierto del grupo BULEGO en la sala Sorleku de Lekuona.	DEFYMUSIC, S.L.U.	18.755€ (%21 BEZ barne) (21 % IVA incluido)	18.755€ (%21 BEZ barne) (21 % IVA incluido)	2024/12/09 09/12/2024	Egun bat Un día	EZ NO



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	46	7	5420	210(%3,87)	0(%0)	3,33(%0,06)	2	5	0	0
Aniztasuna Diversidad	3	0	392	16(%4,08)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	4	4	462	0(%0)	0(%0)	22,5(%5,73)	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	94	1	11536	642(%5,57)	7(%7,44)	76,5(%0,66)	2	3	0	4
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	12	3	1356	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Hizkuntza Politikoa Política Lingüística	17	1	1753	44(%2,51)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Kultura	23	1	2478	32(%1,29)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0



Cultura										
Liburutegia										
Biblioteca	19	7	1979	26(%1,31)	0(%0)	0(%0)	1	0	0	0
Kirolak										
Deportes	3	0	315	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.



5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Zine kluba (Ozinema) 3saio / Cine club (Ozzinema) 3sesiones	Urtarrilak 14 enero: Kiyoshi Kurosawaren CLOUD Urtarrilak 21 enero: Alejandro Amenábaren LOS OTROS Urtarrilak 28 de enero: TODO SOBRE MI MADRE
	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	Ikastetxeetako tandem kopurua / Número de tandem en las escuelas (Tandem kopurua: 19 Familia kopurua: 39 (hirukote 1)) • Koldo Mitxelena: 8 Tandem (E-M: 13/ G-H: 3) • -Beste interesatuak : 6. • -Jatorriak: Nicaragua, México, Ucrania, Ghana, Perú, Cuba, Colombia, Cuba -Ikas-mailak: 2 HH2, 2 HH3, 1 LH2, 2 LH3, LH4 • Cristobal Gamon: 4 tandem(E-M: 7 / G-H: 1) • -Beste interesatuak : 0.



		• -Jatorriak:Colombia, Perú, Perú, Cuba • -Ikas-mailak: HH2, HH3, HH4, LH2 • Bizarain: Tandem 1 (E-M:2 / G-H: 0) • -Beste interesatuak : 0. • -Jatorriak:Nicaragua. • -Ikas-mailak: HH2 • Oretea ikastola: 5Tandem (E-M: 9 / G-H: 1) • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:Ukrania, Argentina, Cuba, Colombia, Honduras • -Ikas-mailak: 2 LH2, LH4, 2 LH5. • Telleri-Alde:Tandem 1 (E-M: 2 / G-H: 0) • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:Colombia. • -Ikas-mailak: LH6. • Egiluze: 0 tandem • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak: - • -Ikas-mailak: -
	Kultura aniztasuna gure eskoletan eta honen balioa kulturen arteko Elkarbizitzarako DBH-n (Garabide Elkartea) / Diversidad cultural en nuestras escuelas y su valor para la convivencia entre culturas (Garabide Elkartea)	Ikastetxeekin (ikasle eta irakasleekin) lehen bileretako parte hartzaileak / Participantes en las primeras reuniones con las escuelas (alumnado y profesorado): Pertsona denetara/ Personas en total:225. • Cristobal Gamon: 36 (E-M: 19 / G-H:17 / EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado: 34 Irakasleak / profesorado: 2



		• Koldo Mitxelena: 80 (E-M: 45/ G-H: 35 / EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado: 0 Irakasleak / profesorado: 80 • Telleri-Alde: 0 (E-M: 0/ G-H: 0/ EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado: 0 Irakasleak / profesorado: 0 • Egiluze: 0 (E-M: 17 / G-H: 15 / EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado: 0 Irakasleak / profesorado : 0 • Orereta ikastola: 109 (E-M: 54 / G-H:55 / EB-NB: 0) Ikasleak / alumnado: 107 Irakasleak / profesorado: 2
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hilabete osoan / todo el mes
	Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Hilabete osoan / todo el mes
	Arabiar saoiak (Eguzki Kultura Aniztasuneko Elkartea) / Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea)	Hilabete osoan / todo el mes



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea Diseñar políticas de igualdad compartidas con los agentes sociales y la ciudadanía	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Otsailak 12 Enero
	LGTBI+ Politiken Aholku Kontseilua · Consejo Asesor Políticas LGTBI+	Otsailak 20 Enero

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazioa / Sensibilización	Baga Biga saioak DBH 3ko ikasleentzat / Funciones de Baga Biga para el alumnado de 3º de ESO,	Otsailak 26 Febrero

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y	Familia Gunea	Otsaila / Febrero



niñas de Erretera entre 0 y 6 años y sus familias.		
Erreteriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretera con niños/as de entre 0 y 8 años.	Familian Jolasean	Otsailak 22 saio berezia / actividad especial 22 de febrero
Erreteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretera.	Kuadrillategi	Otsaila / Febrero
6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo	Ludotekak	Otsaila / Febrero
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo.	Gaztelekuak	Otsaila / Febrero



KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturaintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Auzoetako jaiak / Fiestas barrios	
	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	
	Madalenetako batzordea / Comisión Fiestas	
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	



Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herriatik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones: Herri Arte Eskola + EHU	Otsailak 3-22 febrero
---	--	-------------------------------------

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) Irakurketa eraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Paziente Bizia (4 saio) “Cuidando mi salud después del cáncer” / Paciente activo (4 sesiones) Liburu aurkezpena (1 saio) / Presentación libro (1 sesión)	
HAURRAK / Infantil Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Ipuin Kontaketa (1 Saio) / Cuenta cuentos (1 sesión)	